

DOWNTOWN KICK OFF CELEBRATION

Hundreds of people turned out at a celebration in mid-May in Copper Square to kick off the start of METRO light rail construction in downtown Phoenix.

Phoenix Mayor Phil Gordon and Vice Mayor Michael Johnson handed out free ice cream to attendees and encouraged them to support downtown businesses during light rail construction. Attendees also received copper-colored rubber bracelets with the message "Urban Vision" to demonstrate support for the METRO system as a vital part of downtown Phoenix revitalization efforts.

Mayor Gordon said the METRO system will improve Downtown Phoenix for Valley residents today and in the future. "Today we celebrate the tremendous opportunities that the METRO light rail system will bring to downtown Phoenix and the entire Valley," Mayor Gordon said. "With more than 60,000 jobs coming to the Valley as a direct result of light rail, METRO will improve quality of life for decades to come."

Vice Mayor Johnson, whose district includes downtown Phoenix, encouraged business owners to stay focused on the long-term vision of downtown when projects like light rail, the Civic Plaza expansion, and the downtown ASU campus are completed.

The event, which was co-hosted by Downtown Phoenix Partnership and Valley Metro Rail, was held at Renaissance Plaza at Central Avenue and Adams Street, next to the site of a future light rail station.

Light rail construction began in July in downtown Phoenix on Central and 1st avenues between Polk and Washington streets.



*Mayor Gordon celebrates with the Suns' Gorilla.
 El Alcalde Gordon celebra con el Gorila de los Suns.*



*Valley Metro Rail staff answers questions at the event.
 El personal de Valley Metro Rail contesta preguntas durante el evento.*

CELEBRACIONES DEL INICIO DE CONSTRUCCIÓN

Cientos de personas asistieron a la celebración en Copper Square a mediados de Mayo, para el despegue inicial de la construcción del tranvía ligero METRO en el centro de Phoenix.

El Alcalde de Phoenix Phil Gordon, y el Vicealcalde Michael Johnson repartieron yogurart sandwiches a los asistentes y los alentaron a apoyar a los comercios del centro durante la construcción del tranvía ligero. Los asistentes recibieron brazaletes de goma de color cobre con el mensaje "Urban Vision" (Visión Urbana) para demostrar su apoyo al sistema METRO como una parte vital de los esfuerzos de revitalización del centro de Phoenix.

El Alcalde Gordon dijo que el sistema METRO mejorará el Centro de Phoenix para los residentes de hoy y para las generaciones venideras. "Hoy celebramos las tremendas oportunidades que el sistema de tranvía ligero METRO traerá para el centro de Phoenix y para todo el Valle", dijo el Alcalde Gordon. "Con más de 60,000 trabajos que se abrirán en el Valle como resultado directo del tranvía ligero, el METRO mejorará la calidad de vida de las décadas futuras"

El Vicealcalde Johnson, cuyo distrito incluye el centro de Phoenix, alentó a los dueños de los comercios, a mantenerse concentrados en la visión a largo plazo del centro, cuando se concluyan los proyectos del tranvía ligero, la expansión del Civic Plaza y el campus de ASU en el centro.

El evento, se llevó a cabo en el Renaissance Plaza en la Avenida Central y la Calle Adams, junto al futuro sitio de la estación del tranvía ligero, el cual fue ofrecido conjuntamente por Downtown Phoenix Partnership y Valley Metro Rail.

El comienzo de la construcción del tranvía ligero en el centro de Phoenix esta planeado para principios de Julio, en la avenida Central, entre las calles Polk y Washington.

Valley Metro Rail Board of Directors

Mayor Phil Gordon
 Chairman, City of Phoenix

Mayor Hugh Hallman
 Vice Chairman, City of Tempe

Mayor Keno Hawker
 City of Mesa

Mayor Elaine M. Scruggs
 City of Glendale

MESSAGE FROM THE VICE CHAIRMAN

TEMPE TO EXPERIENCE SHORT-TERM PAIN FOR LONG-TERM GAIN

If you've been near Tempe Town Lake recently, you may have noticed the addition of lots of orange construction cones placed by crews working on the METRO light rail system. Tempe was the first area of the route under construction, with in-street work beginning in March near 56th and Washington streets. Work has also begun on the light rail bridge that will span Tempe Town Lake, and crews have drilled pier shafts and set up barges on the lake to position construction equipment.

It's an exciting time in Tempe, but one that will test our patience with the inevitable challenges associated with major construction. Tempe residents and businesses undoubtedly will feel some impacts of construction, as will visitors to our major regional destinations like Tempe Beach Park, Arizona State University, Mill Avenue, Sun Devil Stadium and Gammage Auditorium.

The City of Tempe and Valley Metro Rail are working together to minimize construction impacts as much as we possibly can. We have some innovative programs for this project, like Community Advisory Boards, that have never before been implemented on a public works project in the Valley. We are allowing special sign provisions to make sure people know that Tempe businesses are open in construction areas. We've launched promotional programs to increase business for affected merchants. We are keeping the maximum number of lanes open during peak periods to keep traffic flowing. And we'll have a construction moratorium around major holidays and events.

We are committed to keeping Tempe a desirable place to live, work and visit during light rail construction. Once it's built, light rail will make accessing Tempe destinations even more convenient and attractive.

Throughout its history, Tempe has re-invented itself. Now we are on course to create the most exciting, vibrant city in the Valley. We've taken on major projects, like Tempe Town Lake and Mill Avenue redevelopment, and created something truly special and unique. Like these projects, embarking on the Valley's first light rail system takes vision - and patience.

A few months ago, when we held the official groundbreaking celebration for METRO light rail at Tempe Town Lake, the City of Tempe had the opportunity to include something in the time capsule sealed at the event. We chose to include photos of the existing station areas as they are today, knowing that when the capsule is opened in 20 years, those areas will look very different because of light rail.

As it has for decades, Tempe continues to evolve and transform. We invite you to join us for the journey.

Mayor Hugh Hallman
City of Tempe
Vice Chairman, Valley Metro Rail Board



*Tempe Mayor Hugh Hallman,
Vice Chairman,
Valley Metro Rail Board
Alcalde de Tempe Hugh Hallman,
Vicepresidente de la junta
directiva de Valley Metro Rail*

MENSAJE DEL VICE PRESIDENTE

LA CIUDAD DE TEMPE EXPERIMENTARÁ INCONVENIENTES DE CORTA DURACIÓN QUE PROPORCIONARÁ BENEFICIOS DE LARGA DURACIÓN

Si recientemente ha estado cerca de Tempe Town Lake, debe haber notado una gran cantidad de conos anaranjados de construcción colocados por las cuadrillas de trabajadores del sistema de tranvía ligero METRO. La ciudad de Tempe ha sido la primera parte de la ruta en construcción. Los trabajos comenzaron cerca de las calles 56 y Washington a principios de marzo. También han comenzado los trabajos para el puente del Metro que conectará Tempe Town Lake. Las escuadrillas de trabajadores han perforado los pozos para colocar los pilares y también han colocado plataformas flotantes para instalar el equipo de construcción.

Estamos viviendo un periodo muy excitante en Tempe, el mismo que pondrá a prueba nuestra paciencia frente a los inevitables retos asociados a una construcción de gran envergadura. Los habitantes y los comercios serán indudablemente afectados de alguna forma por esta construcción, así como también los turistas que vienen a las destinaciones principales como Tempe Beach Park, la Universidad Estatal de Arizona, la avenida Mill, el estadio Sun Devil y el auditorio Gammage.

La Ciudad de Tempe y Valley Metro están trabajando conjuntamente para minimizar los problemas relacionados con la construcción en todo lo que sea posible. Tenemos programas innovadores para este proyecto como por ejemplo la Junta Consultiva de la Comunidad, algo que nunca antes se había implementado en un proyecto de trabajos públicos del Valle.

Estamos permitiendo colocar señales especiales que permitan asegurar que las personas sepan que los negocios en Tempe continúan funcionando en las áreas en construcción. Asimismo, estamos lanzando programas promocionales para incrementar los negocios para los comerciantes afectados por los trabajos de construcción. Estamos manteniendo el número máximo posible de vías abiertas durante las horas de mayor tráfico a manera de asegurar que la circulación no sea afectada y además tendremos una moratoria de construcción durante los feriados y eventos más importantes.

Nos comprometemos a hacer que Tempe sea un lugar agradable para vivir, trabajar y visitar durante los trabajos de construcción de las vías del Metro. Una vez terminado, el Metro hará que el acceso a todas las destinaciones de Tempe sea aún más conveniente y atractivo.

A través de toda su historia, la ciudad de Tempe se ha reinventado. Ahora estamos en camino a crear la ciudad más excitante y vibrante del Valle. Nosotros hemos realizado proyectos importantes como la reurbanización de Tempe Town Lake y la avenida Mill, logrando crear algo realmente especial y único. Como estos proyectos, embarcarnos en el proyecto del sistema del tranvía ligero Metro necesita visión... y paciencia.

Hace unos meses, cuando celebramos el inicio de las excavaciones del METRO en Tempe Town Lake, la alcaldía de Tempe tuvo la oportunidad de incluir algo en la cápsula del tiempo sellada durante el evento. Decidimos incluir en ella fotos de la actual estación pensando que cuando la cápsula sea abierta dentro de 20 años, esas áreas se verán completamente diferentes gracias al tranvía ligero.

Como lo ha venido haciendo desde hacía varias décadas, la ciudad de Tempe continúa desarrollándose y transformándose. Los invitamos a participar con nosotros en esta aventura.

Alcalde Hugh Hallman
Municipalidad de Tempe
Vicepresidente de la junta directiva de Valley Metro Rail

METRO CONSTRUCTION UPDATE

Construction of the Valley's METRO light rail system is in full swing, with in-street rail construction beginning in downtown Phoenix in July and progress made on utility and street work in preparation for track installation on Washington Street in east Phoenix and Tempe.

Construction in Line Section 4 (see map) began in March and is about 10 percent complete. So far, crews have been relocating utilities, widening streets and removing medians, curbs and sidewalks on Washington Street near the Tempe/Phoenix border. Street work will continue until spring 2006, when rail track installation begins.

The nearby Light Rail Maintenance and Storage Facility at 48th and Washington streets is about 30 percent complete. The building foundation, basement walls and underground plumbing for the Maintenance of Equipment building are nearly finished and walls are scheduled to go up beginning in mid-August. The first tracks were laid at the site in June, and will allow trains to access the facility and be stored at the site when they begin arriving later next year.

Crews have also been busy at the site of the future light rail bridge over Tempe Town Lake. Utility relocations at the site are nearly complete, and crews have positioned barges in the water to mobilize construction equipment on the lake and have begun to drill the bridge piers. In addition, fabrication of the bridge's steel trusses began in early May.

Light rail construction began in July in downtown Phoenix, which is part of Line Section 3 (see map). Crews started by relocating storm drains and water and sewer lines on Central Avenue from Polk to Washington streets. From there, crews will move to Washington and Jefferson streets between 1st Avenue and Third Street. In September, crews will continue east on Washington and Jefferson streets between Third and Ninth streets.

Utility relocation will continue in all line sections, as crews prepare for trackway construction. Utility relocations are at various stages of completion in each Line Section.

Public utilities, such as water and sewer lines, will be relocated once the Valley Metro Rail contractor begins work in each line section and will continue through the completion of the project.

Work is scheduled to begin in the Tempe portion of Line Section 5 by late August, and in Line Section 2 on Central Avenue (see map) by late September. Line Section 1 (Camelback Rd. and 19th Ave.) will be the last area under construction and is scheduled to commence in early 2006.

CONTINUED ON PAGE 4

ACTUALIZACIÓN DE LA CONSTRUCCIÓN DEL METRO

La construcción del sistema de tranvía ligero METRO del Valle esta en plena marcha, con el comienzo de la construcción de las vías de la calle en el centro de Phoenix en Julio, y con los progresos realizados en los servicios públicos y el trabajo de preparación de la calle, para la instalación de las vías en la calle Washington al Este de Phoenix y de Tempe.



The first tracks are laid at the Maintenance and Storage Facility.

Las primeras vías son instaladas en la Facultad de Mantenimiento y Almacenaje.



Utility relocation continues in Line Section 4 at Priest Drive and Washington Street.

Continúa la reubicación de los servicios públicos en la Sección de la Línea 4, entre las calles Priest y Washington.

La construcción de la Sección de la Línea 4 (ver mapa) comenzó en Marzo y esta casi completa en un 10 por ciento. Hasta ahora los trabajadores han estado reubicando los servicios públicos, ampliando las calles y removiendo medianeras centrales, cunetas y veredas en la calle Washington cerca del límite de Tempe/Phoenix. El trabajo de la calle continuará hasta la primavera del 2006, cuando comience la instalación de los rieles.

La Facultad de Almacenaje y Mantenimiento del Tranvía Ligero cercana a las calles 48 y Washington, esta completa en un 30 por ciento. Los cimientos del edificio, las paredes del sótano y las cañerías bajo tierra para el Mantenimiento de Equipo, están casi terminadas y esta planeado comenzar con las paredes comenzando a mediados de Agosto. Las vías deberán ser instaladas comenzando a fines de Julio y esto permitirá que los trenes tengan acceso a la facilidad y sean almacenados en el lugar, cuando comiencen a llegar a fines del año próximo.

Los trabajadores también han estado ocupados en el lugar del futuro puente del tranvía ligero sobre el Lago Tempe Town. La reubicación de los servicios públicos del lugar esta casi terminada, y los trabajadores han puesto pértigas en el

agua para mobilizar el equipo de construcción en el lago y han comenzado a perforar los muelles del puente. Adicionalmente, se comenzó la fabricación de los tirantes de acero del puente, a principios de Mayo.

La construcción del tranvía ligero comienza en Julio en el centro de Phoenix, la cual es parte de la Sección de la Línea 3 (ver mapa). Los trabajadores comenzarán reubicando las bocas de tormenta y las líneas de agua y cloacas en las Avenidas Central, desde las calles Polk hasta Washington. Desde allí, los trabajadores se moverán a las calles Washington y Jefferson entre la Avenida 1ra y la Calle 3ra. En Septiembre los trabajadores continuarán hacia el Este de las Calles Washington y Jefferson entre las Calles 3ra y 9na.

La reubicación de los servicios públicos continuará en todas las secciones de la línea, mientras que los trabajadores se preparan para la construcción de las vías. La reubicación de los servicios públicos están en distintos niveles de terminación en cada sección de la Línea.

Los servicios públicos, tales como las líneas de agua y cloacas, serán reubicados una vez que el contratista de Valley Metro Rail comience a trabajar en cada sección de la línea, y continuará hasta la terminación del proyecto.

MAS INFORMACIÓN 4

METRO CONSTRUCTION CONTINUED FROM PAGE 3

Community Advisory Boards (CABs), composed of neighborhood representatives who evaluate the construction contractors on how well they minimize impacts to businesses and residents, began meeting in May. CABs will begin meeting in each line section, once METRO construction begins in that area.

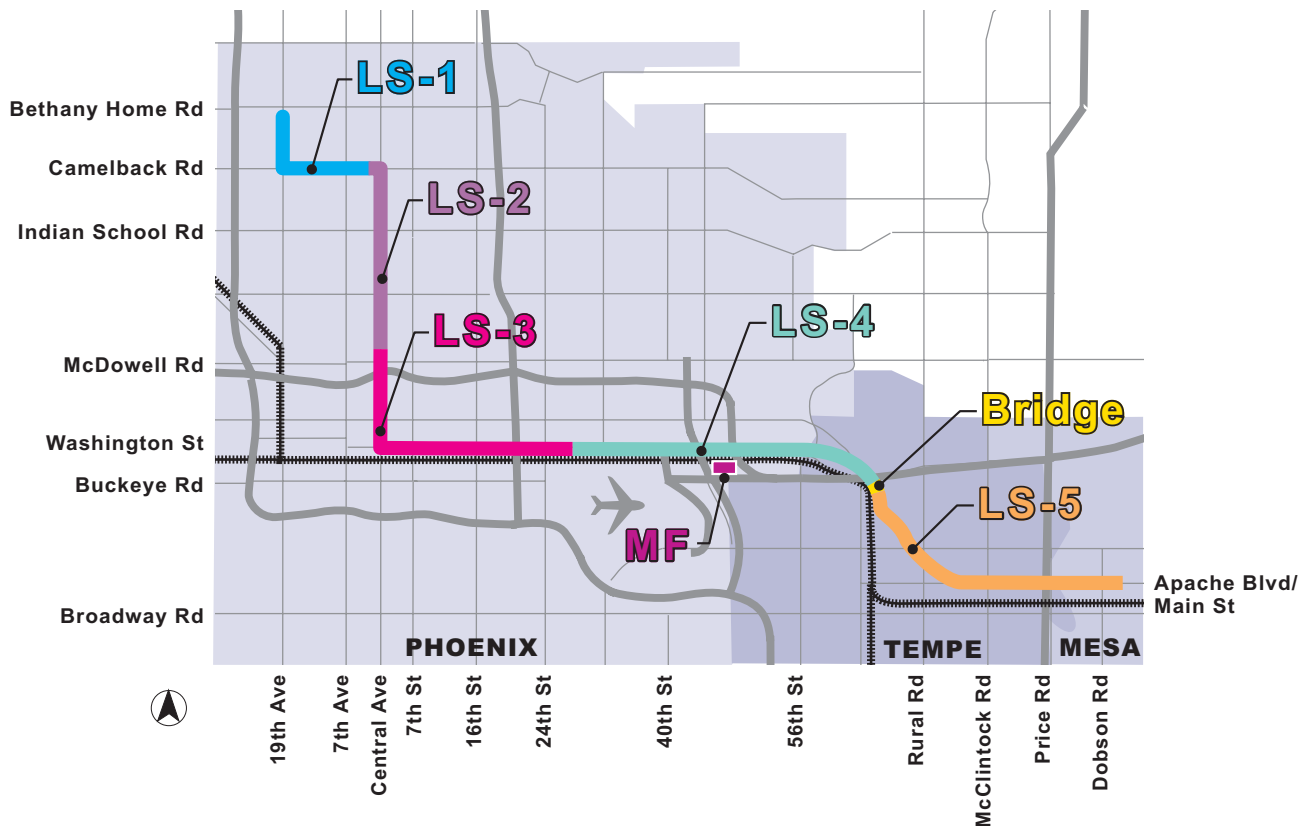
For updated construction information and restrictions, visit the construction section of the Valley Metro Rail website at www.valleymetro.org or call (602) 254-RAIL (7245).

CONSTRUCCIÓN METRO VIENE DE 3

El inicio del trabajo de la porción de Tempe de la Sección de la Línea 5, esta planeado para fines de Agosto, y el de la Sección de la Línea 2 en la avenida Central (ver mapa) para fines de Septiembre. La Sección de la Línea 1 (Calle Camelback y la Avenida 19th) será la última área bajo construcción y su comienzo esta planeado para principios del 2006.

Para información actualizada sobre la construcción y las restricciones, visite la sección de construcción del sitio de web de Valley Metro Rail a www.valleymetro.org, o llame al (602) 254-RAIL (7245).

METRO LINE SECTION BOUNDARIES
Límites de la sección de la línea del METRO



WHAT TO EXPECT DURING CONSTRUCTION

Construction in each line section will take approximately 22 to 36 months and will occur in stages. The first two phases, in which utilities are moved, streets are widened, new curbs, gutters, sidewalks, the track and station platforms are installed, typically cause the most impacts. These phases are expected to take approximately 18 to 24 months in front of a particular property.

During Phase 3, which includes installation of the overhead power system, and Phase 4, during which stations and landscaping are installed, crews are typically working within the future rail right-of-way, resulting in minimal impacts to traffic and neighboring properties. The last two construction phases are expected to take a total of eight to 12 months to complete in each line section.

Phase 1	Utility relocation and street work	9-15 months
Phase 2	Station platform and track installation	5-9 months
Phase 3	Systems installation	4-6 months
Phase 4	Station finishes and landscaping	4-6 months

For more information about what to expect during construction, see the Light Rail Construction Fact Sheet on the publications section of the Valley Metro Rail website at www.valleymetro.org.

QUE ESPERAR DURANTE LA CONSTRUCCIÓN

La construcción en cada sección de la línea llevará aproximadamente de 22 a 36 meses, y sucederá en niveles. Las primeras dos fases típicamente causan el mayor impacto, en las cuales los servicios públicos son reubicados, las calles ampliadas, se instalarán nuevas cunetas, alcantarillas y veredas, junto con las plataformas de las estaciones y las vías. Es de esperar que estas fases lleven de 18 a 24 meses en frente de cualquier propiedad.

Durante la Fase 3, la cual incluye la instalación de los sistemas de energía elevados, y la fase 4, durante la cual se instalarán las estaciones y la parquización, los trabajadores típicamente estarán trabajando dentro del derecho de paso del futuro tranvía, resultando en un impacto mínimo en el tráfico y en las propiedades vecinas. Se espera que las últimas dos fases de la construcción lleven un total de 8 a 12 meses para completar cada sección de la línea.

Fase I	Reubicación de los servicios públicos y trabajo calle	9-15 meses
Fase 2	Instalación de la plataforma de la estación y las vías	5-9 meses
Fase 3	Instalación de los sistemas	4-6 meses
Fase 4	Terminación de las estaciones y parquización	4-6 meses

Para más información acerca de que esperar durante la construcción, ver la Hoja de Datos de la Construcción del Tranvía Ligero, en la sección de las publicaciones de la página de web de Valley Metro Rail, www.valleymetro.org.

METRO MAX DISCOUNT CARD LAUNCHED

Businesses along the METRO light rail route are getting a boost from a savings card promotion launched in April by Valley Metro Rail. The METRO MAX card is designed to draw customers to businesses in the light rail construction zone and can be used for discounts and special offers at more than 300 participating businesses.

Denise Bismore, owner of the Silver Spoon Café in downtown Phoenix, said the program has helped attract new customers to her eatery.

"I can't believe how much business has increased compared to last summer," Bismore said. "I really think it's because we're part of the lunch club and the METRO MAX program.

"We're really pleased with the results of the METRO MAX program. We have customers who say they use the card all over, not just near their work in the downtown area," she added.

The discount card is available at participating merchants, METRO kiosk locations, on the Valley Metro Rail website, or by calling the rail hotline at (602) 254-RAIL (7245). Kiosk locations include: the Phoenix Plaza office building on Central Avenue at Thomas Road, Burton Barr Central Library on Central Avenue at McDowell Road and the Tempe Public Library at Rural Road and Southern Avenue.

Each business determines its own discount.

LANZAMIENTO DE LA TARJETA DE DESCUENTO METRO MAX

Los comercios junto a la ruta del tranvía ligero METRO están recibiendo más estímulos con la promoción de la tarjeta de descuento, lanzada en Abril por Valley Metro Rail. La tarjeta METRO MAX esta diseñada para atraer clientes a los comercios de la zona de construcción del tranvía ligero, y puede ser usada para descuentos y ofertas especiales en más de 300 comercios participantes.

Denise Bismore, es la dueña de Silver Spoon Café en el centro de Phoenix, dice que el programa ha ayudado a atraer nuevos clientes a su restaurante.

"No puedo creer cuanto han aumentado las ventas comparadas con el verano pasado," dijo Bismore. "Realmente pienso que es porque somos parte del club de almuerzos y por el programa METRO MAX".

"Estamos muy satisfechos con los resultados del programa METRO MAX. Tenemos clientes que dicen que usan la tarjeta en todos lados, no solamente cerca del trabajo en el área del centro," agregó.

La tarjeta de descuentos esta disponible en los comercios participantes, en los kioscos METRO, en el sitio de web de Valley Metro Rail, o llamando a la línea directa del tranvía al (602) 254-RAIL (7245). Las localidades de los kioscos incluyen: el edificio de oficinas Phoenix Plaza en la Avenida Central y la Calle Thomas, la Biblioteca Central Burton Barr en la Avenida Central y la Calle McDowell, la Biblioteca Pública de Tempe en la Calle Rural y la Avenida Southern.

Cada comercio determina su propio descuento.



A customer uses the METRO MAX card at the Silver Spoon Café.
Un cliente usa la tarjeta METRO MAX en Silver Spoon Café.

SIGNAGE OFFERED TO PROMOTE BUSINESSES DURING METRO CONSTRUCTION

Businesses along the METRO light rail route will be able to let patrons know they're open for business during construction with courtesy signs and banners provided by Valley Metro Rail. Signs and banners will be offered free of charge to businesses as construction begins in each area, and can be displayed through the entire construction phase.

Signs for individual businesses will be a two-sided, A-frame style with a

maximum dimension of 2 feet by 3 feet for display in front of the business. Banners up to 25 square feet will be available for multi-tenant office buildings and commercial centers.

Businesses along the route will be sent more information about the program and how to order signs.

The participating cities of Phoenix, Tempe and Mesa have made special business signage provisions during light

rail construction to help promote affected businesses along the route.

For more information about the signage program, visit the business assistance section of our website at www.valleymetro.org or contact Valley Metro Rail's Business Outreach Coordinators:

Ruben Landa - Phoenix
(602) 495-8230 rlanda@valleymetro.org

Erin Seibel - Tempe and Mesa
(602) 495-8213 eseibel@valleymetro.org

SE OFRECERÁN CARTELES PARA PROMOVER LOS COMERCIOS DURANTE LA CONSTRUCCIÓN

Valley Metro Rail ofrecerá carteles y pancartas complementarias a los comercios, a lo largo de la ruta del tranvía ligero METRO, para que los clientes sepan que están abierto. Los carteles y pancartas serán ofrecidos gratuitamente a los comercios, a medida que la construcción comience en cada área, y podrán ser exhibidos durante toda la construcción.

Los carteles a exhibir en frente de cada comercio tendrán dos lados, hechos en un estilo enmarcado y con una dimensión máxima de 2 pies por 3 pies. Los edificios de oficinas

con varios arrendatarios y los centros comerciales tendrán disponibles pancartas de hasta 25 pies cuadrados.

Los comercios a lo largo de la ruta recibirán más información acerca del programa y de cómo ordenar sus carteles.

Las ciudades de Phoenix, Tempe y Mesa participantes, han hecho carteles especiales para usar durante la construcción del tranvía ligero, para ayudar a promover los comercios afectados a lo largo de su ruta.

Para más información acerca del programa de carteles, visite la sección de asistencia a los comercios de nuestro sitio de web www.valleymetro.org, o póngase en contacto con los Coordinadores de Alcance a los Comercios de Valley Metro Rail:

Ruben Landa - Phoenix
(602) 495-8230 rlanda@valleymetro.org

Erin Seibel - Tempe y Mesa
(602) 495-8213 eseibel@valleymetro.org

METRO VEHICLE MOCK-UP SET TO ARRIVE IN VALLEY

Valley residents may not be able to ride the METRO light rail trains for a couple of years, but they can get a sneak peak inside the sleek new vehicles when a full-scale replica arrives this fall.

The 51-foot long mock-up exactly replicates the interior and exterior design of the METRO light rail vehicle. The mock-up is slightly longer than one-half the length of the actual vehicle and represents one complete end of a double-ended vehicle, beginning at the operator cab and ending just past the center articulated section - the accordion-like portion that allows the vehicles to turn corners.

The mock-up will include a fully-equipped operator's cab, passenger seating, wheelchair areas, bicycle racks, an operational door and passenger information displays. The public will have the opportunity to view the exterior and interior of the vehicle replica, sit in the operator's cab and test the seats and other features.

The 15-ton, full-scale replica was used by Valley Metro Rail vehicle engineers and industrial designers to test the vehicle's ergonomics and design, including the location of operator controls, camera positions, materials and finishes prior to vehicle production. This testing is critical prior to the manufacture of the actual vehicles to ensure they meet Valley Metro Rail's specifications.

Locations and hours for the mock-up display will be announced soon. The 36 light rail vehicles are scheduled to begin arriving in late 2006 and will be fully tested prior to operation in December 2008.



*This full-scale replica of the vehicle will arrive in the fall.
Esta réplica del vehículo en escala real llegará en el otoño.*

SE PREPARA EL ARRIBO DE LA MAQUETA DEL VEHÍCULO METRO EN EL VALLE

Los residentes del Valle no podrán tomar el tranvía ligero METRO por un par de años, pero podrán echar un vistazo dentro de los nuevos y elegantes vehículos, cuando la réplica en escala real llegue este otoño.

La maqueta de 51 pies de largo, replica exactamente el diseño interior y exterior del vehículo del tranvía ligero METRO. La maqueta es un poco más larga que la mitad de la longitud actual del vehículo y representa la punta completa de un vehículo de dos puntas, comenzando por la cabina del conductor y terminando justo después de pasar el centro de la sección articulada -el acordeón- que le permite al vehículo dar la vuelta en las esquinas.

La maqueta incluirá la cabina del conductor completamente equipada, los asientos de los pasajeros, las áreas de las sillas de ruedas, las barras para bicicletas, una puerta en operación y los carteles de información para los pasajeros. El público tendrá la oportunidad de ver la réplica del interior y exterior del vehículo, sentarse en la cabina del conductor y probar los asientos y otros atributos.

La réplica en escala real, de 15 toneladas, fue usada por los ingenieros del vehículo y diseñadores industriales de Valley Metro Rail, para probar la ergonomía y diseño del vehículo, incluyendo el lugar de los controles del conductor, las posiciones de la cámara, los materiales y terminaciones, antes de la producción del vehículo. Estas pruebas son cruciales antes de la producción actual del vehículo, para asegurar que cumple con las especificaciones de Valley Metro Rail.

Pronto serán anunciadas las localidades y horarios de exhibición de la maqueta.

El arribo de los 36 vehículos de tranvía ligero está planeado para fines del 2006, y estos serán totalmente probados, antes de su operación en Diciembre del 2008.

QUESTIONS AND CONCERNS

If you have any questions or concerns about the light rail project, please call the Valley Metro Rail hotline at **602-254-RAIL**, e-mail us at rail@ValleyMetro.org or visit the Light Rail Community Office at 411 North Central Avenue, Suite 195, Phoenix, AZ 85004. You can also obtain information from our website at www.ValleyMetro.org. Materials in alternate formats are available with 72 hours notice. **V/602-254-RAIL** or **TTY/800-367-8939**.

PREGUNTAS E INQUIETUDES

Si tiene preguntas o comentarios sobre el proyecto del tranvía ligero, por favor llame a la línea telefónica de Valley Metro Rail al **602-254-RAIL**, envíenos una nota por correo electrónico a rail@ValleyMetro.org, ó visite la Oficina Comunitaria del Tranvía Ligero, ubicada en 411 North Central Avenue, Suite 195, Phoenix, AZ 85004. También puede obtener información de nuestro sitio en la red en www.ValleyMetro.org. Hay materiales en formatos alternos disponibles con 72 horas de anticipación. **V/602-254-RAIL** ó **TTY/800-367-8939**.